

๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๒

## รัฐบาลญี่ปุ่นออกกฎหมายเกี่ยวกับการออกเอกสารแสดงการพำนักของชาวต่างชาติ

เมื่อวันที่ ๑๖ กุมภาพันธ์ที่ผ่านมา รัฐบาลญี่ปุ่นได้ชี้แจงสาระสำคัญของร่างแก้ไขกฎหมายรับรองผู้อพยพและการเข้าเมืองซึ่งจะนำเข้าสู่การพิจารณาของที่ประชุมสภาผู้แทนราษฎรสมัยปัจจุบัน โดยสาระสำคัญดังกล่าวเกี่ยวกับแนวทางการปฏิบัติแนวใหม่ในการออกใบสำคัญแสดงการพำนักของชาวต่างชาติ ซึ่งจะออกโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม เพื่อเป็นเอกสารแสดงตนให้แก่ชาวต่างชาติที่พำนักอยู่ในญี่ปุ่นระยะกลางและระยะยาว ใบสำคัญแบบใหม่นี้มีผลทำให้ใบสำคัญแสดงการลงทะเบียนบุคคลต่างด้าวแบบเดิมซึ่งออกโดยสำนักงานเขตหรือที่ว่าการอำเภอในจังหวัดต่างๆ ถูกยกเลิก นอกจากนี้ ร่างแก้ไขกฎหมายดังกล่าวยังกำหนดบทลงโทษสำหรับผู้ปลอมแปลงเอกสารให้ออกนอกประเทศหรือต้องโทษจำคุกและบำเพ็ญสาธารณประโยชน์

ใบสำคัญแสดงการพำนักแบบใหม่นี้จะระบุชื่อ-สกุล วันเดือนปีเกิด เพศ สัญชาติ ที่อยู่ คุณสมบัติและระยะเวลาการพำนักของบุคคลต่างด้าว โดยในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่หรือที่ทำงาน จำเป็นที่จะต้องแจ้งแก่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ยกเว้นชาวเกาหลีเหนือและเกาหลีใต้ที่พำนักอยู่ในญี่ปุ่นตั้งแต่กำเนิดให้มีสิทธิพำนักแบบถาวรโดยไม่ต้องมีใบสำคัญนี้ แต่จะมีการออกบัตรแสดงตนแบบใหม่ให้โดยจะขยายอายุบัตรจากเดิมที่ต้องทำใหม่ทุก ๓ ปี เป็นทุก ๕ ปีแทน

ที่มา: <http://www.yomiuri.co.jp/politics/news/20090216-OYT1T01221.htm>

ผู้แปล: นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ กลุ่มงานภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี